



**AVISO DE PERIODO DE COMENTARIO PÚBLICO Y REUNION PÚBLICA PARA EL PRPUESTO PLAN DE TRABAJO DE ACCION DE REMOCION Y DECLARACION NEGATIVA EN EL LOCOMOTIVE AIR SERVICES, INC., (ANTERIORMENTE CONOCIDO COMO CHROME CRANKSHAFT COMPANY), BELL GARDENS, CALIFORNIA**

**QUE SE ESTA PROPONIENDO?**

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California (DTSC, por sus siglas en inglés) esta solicitando comentarios acerca del borrador del Plan de Trabajo de Acción de Remoción (RAW, por sus siglas en inglés, de Removal Action Workplan) para derrumbar la estructura del edificio y poner una cubierta de asfalto sobre el Sitio. El sitio, esta ubicado en 6845 East Florence Place, in Bell Gardens, donde actividades de galvanizado de metales se conducían anteriormente. Las escuelas [Suva Elementar y Suva Intermédiate School](#) estan ubicadas adyacentes al Sitio y casas residenciales estan presentes al frente de Florence Place. La acción de remoción propuesta consiste en la limpieza del interior del edificio, la remoción de materiales de desperdicio, la demolición de las porciones del edificio encima por encima del suelo y la construcción de una capa de asfalto sobre el Sitio. La acción de remoción propuesta, es una medida interina necesitada para dar espacio para **más** estudios ambientales, y no es el **último** remedio de limpieza.

**PORQUE ESTE AVISO?**

Este aviso provee al publico interesado la oportunidad de revisar el RAW, aprender mas acerca del proyecto y enviar comentarios al DTSC durante los 30 días de comentarios públicos.

**CÓMO PARTICIPO?**

El periodo de participación **pública** de 30 días empieza el 24 de Octubre del 2003, y termina el 24 de Noviembre del 2003. El DTSC va auspiciar una reunión y comentarios públicos para recibir sus comentarios y responder cualquier pregunta o interés acerca del plan de acción de remoción propuesto. La reunión es una oportunidad de discutir el proyecto de manera informal con representantes del DTSC directamente. La reunión **pública** es una oportunidad de escuchar una presentación formal acerca del proyecto y darnos sus comentarios. Por favor reúnanse con nosotros en el Ross Hall, 6662 Loveland Avenue, Bell Gardens, en:

**Junta:** Miércoles, 12 de Noviembre del 2003  
5:00 a 6:30 de la tarde

**Reunión Publica:** **Miércoles**, 12 de Noviembre del 2003  
6:30 de la tarde

Habra interpretación en español disponible. Usted puede enviar sus comentarios a la junta, reunión publica, por escrito o vía correo electrónico a Mr. Daniel Zogaib, **Gerente del Proyecto**, Department of Toxic Substances Control, 5796 Corporate Avenue, Cypress, CA, 90630, [dzogaib@dtsc.ca.gov](mailto:dzogaib@dtsc.ca.gov). Toda la correspondencia deberá ser marcada por la oficina postal a **más** tardar el 14 de Noviembre del 2003.

**DONDE RECIBO MÁS INFORMACION?**

Una copia del borrador RAW, la Declaración Negativa propuesta y otros documentos del proyecto están disponibles en los siguientes Depósitos de Información:

Bibliotheca de Bell Gardens  
7110 S. Garfield Avenue  
Bell Gardens, California 90201  
(562) 927-1309

Bibliotheca de Commerce Central  
5655 Jillson Street  
Commerce, California 90040  
(323) 722-6660

Documentos del Sitio acerca de este proyecto esta disponibles para su revisión entre las 8:00AM y 4:00PM en la oficina del DTSC, 5796 Corporate Avenue, Cypress, CA, 90630. Contacte Ms. Julie Johnson al (714) 484-5337 para una cita.

**CONTACTO:**

Si usted tiene alguna pregunta o desea discutir el proyecto, por favor contacte a Mr. Daniel Zogaib, DTSC

*El problema de energía al que se enfrenta California es real. Todos los Californianos necesitan tomar medidas inmediatas para reducir el consumo de energía. Para obtener una lista de maneras sencillas en las que puede reducir la demanda y reducir su costo de energía. o para más información de DTSC. visite nuestro sitio de la red a [www.dtsc.ca.gov](http://www.dtsc.ca.gov).*

♻️ Impreso en el papel reciclado

Gerente del Proyecto al teléfono (714) 484-5483, o Ms. Stacey Lear, DTSC Especialista de Participación Pública al teléfono (714) 484-5354. Si necesita arreglos especiales, por favor contacte a Ms. Stacey Lear antes del 5 de Noviembre del 2003. *Si desea información en español, comuníquese con la Sra. Leticia Hernández al (714) 484-5488.*